

## EL LARGO VIAJE DE ESCENA ERASMUS



“ESCENA ERASMUS ES UN CALDO DE NACIONALIDADES Y CULTURAS QUE EL AMOR O EL INTERÉS POR EL TEATRO HA REUNIDO (...)”.

**Daniel Tormo Martínez**  
Co-director Escena Erasmus.

*Hoy es 13 de diciembre de 2022. Estamos en la Grand Place de Bruselas. Es casi Navidad, aunque hace frío, nos sentimos felices y tenemos ganas de abrazarnos. Este ha sido un viaje muy largo: llegar hasta aquí nos ha costado catorce años.*

*Somos un grupo de veinte personas y diez nacionalidades. Eso que acabo de decir no es extraño en esta ciudad, aunque sí lo es lo que hemos venido a hacer: mañana por la tarde Escena Erasmus (así se llama nuestro grupo teatral) representará “El desig de la joventut”, un espectáculo escrito en valenciano y español, interpretado por un grupo de estudiantes europeos y que habla de la juventud europea.*



*Mañana, más de 500 personas, entre ellas varias comisarias europeas, eurodiputados o los mismos creadores del programa Erasmus, asistirán a nuestra representación, que se acompañará con sobretítulos en inglés. La actuación de Escena Erasmus será el colofón de los actos conmemorativos de los 35 años del Programa Erasmus organizados por la Comisión Europea.*

## ESCENA ERASMUS

El Programa Erasmus +, el más popular y concreto de la Unión Europea, lleva treinta y cinco años de andadura y, desde el 2014, es el único programa a través del cual la UE implementa todas sus políticas de integración europea.

*Escena Erasmus* es un proyecto cultural dirigido principalmente a los estudiantes Erasmus, y pretende aprovechar el potencial creativo y humano (en tanto que colectivo) de los europeos que viven un año en distintas ciudades europeas gracias al programa Erasmus, y fomentar su participación e incidencia en la cultura y en las iniciativas sociales de esas ciudades. Escena Erasmus es un proyecto creado por la compañía teatral *CRIT Companyia de Teatre* en colaboración con el catedrático Antoni Tordera, y se estableció en 2009 en la Fundació General de la Universitat de València, que también es la sede de la red europea “Erasmus Scene Network”, impulsada por el proyecto.

*Erasmus Europe on Scene Network (EUSCN)* promueve la apertura de nuevas sedes del proyecto Escena Erasmus, para favorecer la creación y el intercambio de espectáculos teatrales, experiencias humanas y hallazgos formativos. EUSCN pretende convertirse en una plataforma que fomente el diálogo y la investigación sobre las posibilidades creativas, humanas y sociales que ofrece el hecho de la amplia movilidad de estudiantes entre las ciudades europeas.

EUSCN está actualmente compuesta por la Universitat de València (sede central del proyecto), la Universidad de Catania, la Universidad de Marburgo, la Universidad de Padua, la Universidad Pública de Navarra y la Universidad de Cagliari.

*Hoy es 6 de junio de 2017. Hemos terminado de comer en una sala noble del castillo de Marburg, y hemos empezado a discutir con nuestros socios italianos y alemanes sobre cómo será el próximo año de este proyecto*



*Erasmus + K2 que nos ha unido a las universidades de Padua, Marburg y Valencia. Aquí, en esta sala, también comieron Lutero y Zuniglio varios días, tratando de ponerse de acuerdo para unificar el protestantismo continental.*

*Ayer por la tarde asistimos, como espectadores, a una sesión del taller de formación de Dramarasmus (así se llama el grupo de Escena Erasmus – Marburgo). Fue emocionante ver repetida la magia de lo que ocurre en nuestros talleres. Aunque no entendemos alemán, comprendimos perfectamente lo que se estaba diciendo y lo que estaba ocurriendo: lo mismo que ocurre en Valencia desde 2009.*

## **EL ORIGEN**

De una breve conversación en un despacho de la tercera planta de la Facultat de Filologia de la Universitat de València nació la idea de intentar formar un grupo de teatro internacional. Antoni Tordera, catedrático de teatro y director teatral, es de los que tiene la sana costumbre de recomendar espectáculos y de llevar a los estudiantes al teatro. En sus clases, por supuesto, también había estudiantes Erasmus, y a alguno de ellos se le ocurrió preguntarle al profesor “dónde” podría hacer teatro. Antoni pensó que podría crearse un grupo específico con aquellos estudiantes Erasmus, y nos transmitió la idea a quienes en aquél momento también éramos alumnos suyos, además de gestores de una compañía teatral y profesores de algunos de los talleres del “Aula de Teatre” de la Universitat: los miembros de CRIT Companyia de Teatre.

Resultó curioso constatar en la conversación que nosotros mismos habíamos sido Erasmus preguntones algún año antes, porque también quisimos hacer teatro en las universidades europeas que nos acogieron: Pisa (Daniel Tormo), Nápoles (Josep Valero) y Cardiff (Anna Marí). Nuestras decepciones *teatrales* en aquellas universidades, el recuerdo de la experiencia Erasmus (inolvidable y poderoso), y nuestro candoroso europeísmo de aquel momento (provocado por la experiencia *Erasmus*) nos llevaron a ponernos manos a la obra enseguida.

Contábamos con que no iba éste a ser el primer grupo de teatro universitario formado por actores de varios países, puesto que en varios campus



internacionales hay talleres de teatro, y hay incluso talleres de teatro específicos para *Erasmus* en universidades como la de Leeds, o grupos de teatro *Erasmus* como “Edudrame” en la Universidad de Luxemburgo. Pero todos ellos tienen normalmente el objetivo del “role play” para el afianzamiento de grupos, el aprendizaje lingüístico o incluso el análisis sociológico del propio grupo. En el caso de “Edudrame” sí había (no nos consta que el grupo siga existiendo) un objetivo de establecer un grupo internacional que creara “espectáculos multilingües con el objetivo de mejorar las competencias multinacionales”, pero su ámbito de actuación era estrictamente universitario. Nosotros partíamos de nuestra experiencia en el teatro universitario en el que habíamos llegado a realizar y a ver montajes notables, fabricados con mimbres *cuasi* profesionales, y nos pareció que no debíamos conformarnos con crear un grupo *amateur* en el que los actores se reuniesen para ensayar algunas veces y representasen la obra para amigos. Eso *sólo* no merecía la pena, y nos pusimos a trabajar para buscar el encaje de un grupo internacional en una experiencia que pudiera resultar interesante, y que fuera ambiciosa y enriquecedora para todos, es decir para los estudiantes, para el equipo de profesionales del teatro que trabajaría con ellos; y por supuesto para el público.

*Estamos en 2009. La Universidad de Valencia nos ha permitido lanzar una convocatoria para un taller de formación teatral dirigido a estudiantes “Erasmus”. Nos habían dicho que posiblemente no se apuntaran muchos, ya que este tipo de actividades, por cuestiones sobre todo lingüísticas, no suele tener mucho éxito. Pero se han apuntado más de 200 estudiantes y nos hemos visto obligados a hacer un casting que nos ocupa tres días, ya que el taller es para 20 personas.*

## EMPEZAMOS

El proyecto teatral europeo Escena Erasmus presentaba, ya desde el principio, una serie de especificidades respecto a los tradicionales grupos de teatro universitarios: un primer *problema* que pronto se convirtió en una *virtud* del proyecto fue el hecho de tener un grupo heterogéneo de personas que hablaban diferentes lenguas y que provenían de tradiciones sociales diferentes. Era necesario marcar una “lengua franca” y nos decidimos por



el español, porque una inmensa mayoría de alumnos Erasmus que elegían Valencia venían con el objetivo de aprender la lengua española. Por lo tanto aparecía también una especie de “puesta a punto” de la lengua de trabajo que partía de conceptos “metalingüísticos” como lo es el teatro mismo. Mucho se ha hablado y se trabaja todavía hoy en la relación lengua-teatro, y Escena Erasmus es un buen ejemplo de cómo, partiendo de estructuras textuales y emocionales de formación puramente actoral, se llega a conseguir en los alumnos competencias lingüísticas en ámbitos sociales determinados y se desarrolla una gran competencia comunicativa.

Una segunda especificidad del proyecto era la convivencia constante del grupo de alumnos que, con el pasar de las semanas, desbordaba el estricto ámbito escénico y dominaba cualquier ámbito social de los estudiantes Escena Erasmus. Al final hemos acabado trabajando, en este caso, en el concepto de “familia europea” o “familia internacional”.

La experiencia de los alumnos sigue siendo, en todas las ediciones, algo vital e irreplicable. Si observamos algunos ejemplos de declaraciones de los alumnos vemos como Escena Erasmus se convierte en una experiencia muy especial para ellos que perdura a lo largo de los años y afecta al desarrollo de sus vidas y, por lo que hemos podido comprobar, a la toma de decisiones trascendentales:

*“Escena Erasmus crea una unión, una amistad entre la gente que se quiere y que ayuda a entender al resto de personas. Las motivaciones que nos han llevado a querer hablar una misma lengua, a querer hacer teatro, a querer crear algo precioso para el público y las personas, nos hace entender que podemos cambiar parte de nuestro pequeño mundo, del que nos pertenece.”* (Eetu Pekka Parkkinen en 2012. Actor en la tercera y en la undécima edición de Escena Erasmus – Valencia).



*“Escena Erasmus es un caldo de nacionalidades y culturas que el amor o el interés por el teatro ha reunido (...). De representar naciones hemos pasado a representar individuos. Nosotros hemos llegado a alejarnos de los cánones con los que la sociedad pretende esterilizarnos. Ha sido algo indescriptible e intenso que ha protagonizado, sin duda, mi experiencia Erasmus en Valencia.” (Laure Peyre en 2012. Actriz en la tercera edición de Escena Erasmus – Valencia).*

Una vez seleccionado el grupo, empezamos con un taller de formación teatral de cuatro horas semanales. A partir de la experiencia del profesor (Josep Valero) en los talleres del “Aula de Teatre”, y con una metodología propia que ha ido mejorando a lo largo de los años, se establece un sistema didáctico muy particular y efectivo de dar los talleres: la fórmula de Escena Erasmus.

Los talleres de formación desembocan, durante los primeros seis años de proyecto, en una muestra-espectáculo al final de cada cuatrimestre, y un espectáculo mayor al final del curso. En las muestras, que sirven para fogear a los inexpertos actores, se trabajan textos contemporáneos de las distintas literaturas dramáticas del continente. A partir del sexto año, se cambia el formato del curso y se exhibe una muestra al final del primer cuatrimestre, escrita a propósito por autores contemporáneos, y luego el espectáculo final.

## LOS ESPECTÁCULOS

La creación del espectáculo forma parte del proceso formativo. Escena Erasmus trabaja, a la hora de montar el espectáculo, como una compañía profesional: se exige una dedicación muy alta a los actores y actrices (seis horas diarias durante los meses de ensayos, es decir abril y mayo); y todo el equipo que prepara la producción (exceptuando el reparto), desde la escenógrafa hasta el diseñador de luces, proviene del mundo profesional.

Se incorpora al trabajo con los actores, además, un equipo que trabaja la dicción y la pronunciación, una coreógrafa que dedica cada día dos horas al entrenamiento físico de la compañía y al movimiento escénico, a ello



sumamos el canto y, cuando es necesario, especialistas de las disciplinas que el espectáculo necesite (circo o esgrima, por ejemplo).

Los espectáculos y giras de Escena Erasmus bien pueden dividirse en cuatro etapas:

### **Primera etapa: Las Huellas de la Barraca**

Escena Erasmus, ya en su primera edición, ganó un concurso de la sociedad estatal Acción Cultural Española (en aquel momento llamada Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales), que bajo el título de “Las huellas de la Barraca” permitía a cuatro compañías universitarias recorrer los mismos pueblos que recorrió Federico García Lorca con su Barraca. Y ello debía hacerse bajo los mismos parámetros:

- Obras que partiesen del repertorio clásico de la literatura española
- Montajes que pudiesen ser representados en escenarios al aire libre, llevando la compañía su propio equipo técnico

En 2009, el espectáculo *Europa o la nave de los locos*, escrito por Anna Marí y Daniel Tormo a partir de textos medievales europeos, recorrió más de veinte pueblos y ciudades de la geografía española, cuatro centros penitenciarios y el Festival Medieval de Elche. Recorrimos más de 6.000 km y el autobús se convirtió en nuestra casa. Viajábamos como los Barracos de Lorca y Ugarte, aunque con más confort, y nos sucedieron parecidas cosas. Si Lorca y Ugarte, directores de la compañía “La Barraca”, solían quejarse de la tardanza en los pagos del Ministerio de Fernando de los Ríos, nosotros nos vimos en semejantes apuros...

*Viajamos por carretera, estamos en un pueblo de Cuenca en donde actuamos ayer. Hoy no hay función, pero debemos llegar a un pueblo de Galicia porque es allí donde tenemos concertado el albergue, y donde actuamos mañana. Es viernes, y no nos ha llegado el ingreso del Ministerio con el que sufragar los gastos de las comidas.*



- *YO: Pero es que todavía no ha llegado el dinero. ¡Son las 13:00! ¿Cómo va a llegar? Si no se hace ahora mismo un ingreso urgente no va a llegar, y si no llega no podremos continuar... Llevamos ya una semana poniendo nosotros el dinero y, de verdad, ya no podemos poner más porque literalmente no tenemos más.*
- *VOZ DEL MINISTERIO: Lo vamos a arreglar.*

*A las 14:00 horas vuelvo a llamar porque el dinero no ha llegado. Nadie responde al teléfono. Desesperado, envío un sms a los responsables del Ministerio que nos dieron sus teléfonos por si había alguna emergencia:*

*“URGENTE, URGENTE, no ha llegado el dinero, no podemos continuar” escribo.*

*Respuesta: “!No os preocupéis, que el lunes está solucionado”*

*Vuelvo a escribir: “Ya, pero es que el lunes es dentro de tres días, y a nosotros ya no nos queda dinero. Y ya me refiero a dinero propio, de nuestras cuentas particulares.*

*Y ya no hay respuesta.*

- *YO: Óscar (Óscar es nuestro conductor), ¿tú conoces algún sitio bueno para comer y dormir por aquí cerca?*
- *CONDUCTOR: ¿Por aquí?... Bueno, hay un hotel rural a una media hora, pero es bastante caro.*
- *YO: Vamos para allá.*
- *CONDUCTOR: Pero la noche la tenemos en Galicia, nos conviene echar más kilómetros...*
- *YO: No sé si llegaremos hoy a Galicia. De momento vamos a ese hotel.*
- *CONDUCTOR: Vale.*

*Llegamos al hotel, y es un viernes. Hay gente, pero todavía tienen posibilidad de prepararnos una mesa en el restaurante.*

- *Menú o carta?*
- *Carta.*

*Recomiendo a los muchachos que pidan sin mirar el precio, que pidan lo que les apetezca, incluido el vino. El camarero nos mira con una mezcla de curiosidad y prevención, Pero hemos venido en un autobús grande, nuevo y reluciente que está aparcado en la puerta. El bus viene decorado, en las lunas delantera y trasera, con el logo del Ministerio: se ve que no vamos a irnos sin pagar. Y, además, le digo:*



- *No se preocupe, usted sirva lo que pidan, que pagar pagaremos.*

*Cuando la mesa está servida, hago una foto en la que se ve una botella de vino cara en primer plano, y por detrás se intuyen los chuletones, los pescados caros, el jamón de pata negra...*

*Envío la foto por sms a todos los responsables del Ministerio, con un escueto mensaje:*

- *Estamos en este hotel. No podemos continuar por falta de fondos. Nos vamos a quedar aquí hasta que alguien venga a traernos el dinero para poder continuar.*

*Recibo varias llamadas. Me hago el despistado porque estoy comiendo, y al final respondo:*

- *VOZ DEL MINISTERIO: ¡Daniel, no podéis hacer eso!*
- *YO: Ya lo estamos haciendo.*
- *VOZ: Eso es chantaje. No volveréis a participar en el proyecto. Os vais a meter en un lío.*
- *YO: Vale.*
- *VOZ: ¿Vale qué?*
- *YO: Que os esperamos aquí. Se come bien, si queréis podéis cenar aquí con nosotros.*

*Y cuelgo el teléfono.*

*Varias botellas de vino después aparecen dos responsables del Ministerio. Llevan un sobre con un adelanto del dinero, pagan la factura de la comida (unos 800€) y se sientan con nosotros. Toman algo, hablamos como si nada hubiese ocurrido. Que lo sienten, dicen antes de despedirse, y que por favor continuemos hacia Galicia.*

Continuamos hacia Galicia, terminamos la gira en Santiago de Compostela y el año siguiente volvemos a ganar el concurso: el segundo curso de Escena Erasmus terminará con el espectáculo *El maravilloso retablo de las maravillas europeas*, una adaptación de dos *Entremeses* de Cervantes aliñados con fragmentos del *Quijote* dirigida por Pep Sanchis que, como *Europa o la nave de los locos* girará por más de 20 pueblos y ciudades, centros penitenciarios y festivales de toda la geografía.



*El maravilloso retablo de las maravillas europeas, una adaptación de dos Entremeses de Cervantes. Dir. Pep Sanchis*

El tercer y último espectáculo de esta primera etapa fue *Lorca, Calderón y los estudiantes de Babel*. Escena Erasmus volvió a ganar el concurso ministerial, y llevó este espectáculo, adaptación de varios entremeses de Calderón, fragmentos de *La vida es sueño* y escritos de García Lorca, dirigida por Antoni Tordera, a más de 25 pueblos, centros penitenciarios y festivales de toda España. Un día, llegamos al Festival de Almagro:

*Llegamos a Almagro en el autobús, al que le cuesta maniobrar para llegar al escenario, pero tiene que llegar porque la escenografía viaja en su bodega. Al llegar, un equipo de seis personas nos recibe, y el que se hace llamar “jefe técnico” nos pregunta que cuánta gente necesitamos.*

- *NOSOTROS: ¿Cuánta gente para qué?*
- *JEFE TÉCNICO: ¿Cómo que para qué?*
- *NOSOTROS: Disculpe, ¿se refiere a cuánto público?*
- *JEFE TÉCNICO: No, me refiero a cuántos técnicos, cuántos regidores, si necesitáis plancha... O si necesitáis maquinistas...*
- *NOSOTROS: No, nada...*

*Al ver nuestra cara, el jefe técnico entiende que no está hablando con una*



*compañía normal, y dice:*

- *JEFE TÉCNICO: Dadnos el plano de luces, hoy montamos nosotros. Vosotros sólo tenéis que decirnos qué es lo que necesitáis. No os preocupéis.*
- *NOSOTROS: Gracias.*

*Y ese día entendimos que el cielo de los estudiantes artistas voluntarios estaba en la Plaza de Santo Domingo de Almagro.*

### **Segunda etapa: transitamos hacia una nueva Barraca**

Hubo un cambio de gobierno, y el programa “La huellas de la Barraca” dejó de existir. Demasiada herencia republicana, quizás, para poder ser asimilada por los nuevos gestores. Así que decidimos crear un programa propio en nuestro territorio que permitiera que nuestros espectáculos girasen en verano, pero que esa aventura estival también significara algo más que una mera gira teatral para los pueblos y para la compañía. Nació así el programa *Las Pequeñas Europas*.

*La vieja furgoneta del teatro llega esta vez a los pueblos y ciudades de la provincia de Valencia. Nuestros actores han nacido y han vivido en muchos rincones de Europa. Los pueblos pequeños y las ciudades que visitaremos también son Europa, esa Europa de las personas y de la cultura, y no sólo de la economía. Se trata de que las realidades locales, las pequeñas Europas que nos acogen, disfruten del evento, estimen sus valores patrimoniales y su entorno y que nuestros viajeros conozcan nuestra cultura. Así intentamos ser un puente entre estas Europas locales valencianas y once ciudades europeas: “Las Pequeñas Europas” (Programa de mano de la primera gira de Las Pequeñas Europas)*

*Las Pequeñas Europas*, programa patrocinado por la Diputación de Valencia, ha permitido a este proyecto producir y girar todos sus espectáculos desde 2012. El primero de ellos, *Los viajeros (Sueño de una noche en Europa)* (2014), una dramaturgia de Anna Marí y Daniel Tormo, con dirección de



Panchi Vivó, partía del acervo clásico europeo, pero también incluía textos contemporáneos de Darío Fo. Los textos de Darío Fo nos hicieron comprender que, a Escena Erasmus, quizá, le venía mejor el traje del teatro contemporáneo. El espectáculo *Los viajeros (Sueño de una noche en Europa)* recorrió ocho pueblos de la provincia de Valencia.

El segundo espectáculo de esta etapa de transición decidimos encomendarlo a un dramaturgo que había colaborado con nosotros: Javier Sahuquillo. En su *Después de Europa (2015)*, con dirección de Josep Valero y María José Soler, nos hacía viajar a una oscura distopía futurista sobre nuestro continente. Escena Erasmus empezaba, así, a llevar a los pueblos teatro rabiosamente contemporáneo. *Después de Europa* se pudo ver en ocho pueblos de la provincia de Valencia.

El último espectáculo de este periodo, *Europa, cabaret del desencant (2015)*, supuso un cambio total de paradigma. El curso 2015-2016 concluyó con una muestra que ya no estaba dedicada a la literatura dramática contemporánea de un país (el último fue Rumanía, el curso anterior). Esta vez, los textos de la muestra fueron los escritos, semanas antes, por dramaturgos valencianos que participaban en el taller “Teatro de Urgencia”, impartido por Juan Cavestany. La muestra titulada “Urgencia, materiales para un espectáculo europeo” significó el inicio de la colaboración entre Escena Erasmus y la dramaturgia contemporánea, y eso lo cambió todo. Los espectáculos de Escena Erasmus, desde 2016, partirían de apropósitos escritos por diversos autores, y tratarían temas que nos ocupan y preocupan en el momento en que vivimos. *Europa, cabaret del desencant* contenía escenas o números musicales de Maribel Bayona, Xavier Puchades, Guada Sáez, Patricia Pardo, Eugenia Sancho, Pasqual Alapont, Javier Sahuquillo y Josep Lluís Sirera, bajo la coordinación de Daniel Tormo. El espectáculo viajó a ocho localidades valencianas.



### Tercera etapa: la Trilogía de las Migraciones

Puesto que habíamos decidido que Escena Erasmus pondría el foco en la actualidad europea, en el año 2017 no podíamos obviar la terrible crisis migratoria que se vivía a las puertas de Europa. El nuestro es un proyecto de convivencia, inclusivo, que rechaza los prejuicios y las barreras del odio; y, puesto que con frecuencia ese odio viene provocado por las fronteras, físicas o ideológicas, que dividen a grupos de personas, decidimos fijarnos en la frontera, en el concepto de frontera.

*El circ de la frontera*, con textos de Manuel Molins, Maribel Bayona, Jacobo Pallarés, Guada Sáez, Mertxe Aguilar, Daniel Tormo y Anna Marí, bajo la dirección de Anna Marí, recorrió 21 pueblos y ciudades de Valencia y supuso varios e importantes cambios:

- Un salto cualitativo por el rigor con el que se acometió el trabajo de dirección, por la profundidad del trabajo realizado y por la exigencia requerida al reparto.
- La inclusión del trabajo físico y coreográfico como parte fundamental del espectáculo (a cargo de María José Soler).
- La superación de la mera sucesión de escenas cortas independientes. *El circ de la frontera*, a pesar de haber sido escrito por varios autores, terminó por ser un espectáculo unitario. El concepto del “circo” no era sólo un espacio reconocible que nos servía como escenario para que se sucedieran las escenas, las canciones o las coreografías (como en el *Cabaret del desencant*); esta vez *El circ de la frontera* era un espacio simbólico que se proyectaba, metafórica y poéticamente, hacia todas las escenas, canciones y movimientos escénicos. Habíamos conseguido crear algo nuevo, y era este un camino por el que merecía la pena seguir transitando.
- La gira de “La pequeñas Europas”, con el cambio de gobierno autonómico, se amplió de ocho a veinte localidades.



*El Circ de la frontera.*

*Era difícil superar la espectacular “Europa o el cabaret del desencant” pero la dirección de Mari lo consigue con un gran engarce de los “scketchs” que provocan la sensación de estar presenciando la obra de un solo autor; en lo estético y en lo discursivo. No se pierdan este espectáculo. Señoras y señores: pasen y vean. (Crítica de José Vicente Peiró en Las Provincias)*

*Pidan, compren o reserven ya su entrada: esta es una obra que habrá que ver y volver a ver, porque han creado realismo mágico con el sufrimiento de quienes pierden hasta la naturaleza de seres humanos. (Crítica de Remei Miralles en Episkenion)*

*Me interesó sobre todo la idea metafórica del circo y su buena dosis de realismo mágico. La palabra disfruta al verse en medio de canciones, de una partitura de efectos físicos, de un espacio escénico atmosférico, y una telaraña de gestos expresivos. Atentos a las carteleras, porque “qualsevol nit pot sortir el sol”. (Crítica de Enrique Herreras en Urban)*



*La fira invisible* (2018) y *La gran final* (2019) siguieron la estela de *El circ de la frontera* y, bajo la dirección de Anna Marí, permitieron consolidar una línea artística y estética muy particular, un estilo propio. *La fira invisible*, escrita por Daniel Tormo, Guada Sáez, Gabi Ochoa, Javier Sahuquillo y Anna Marí, con coordinación de Daniel Tormo, visitó 19 pueblos y ciudades de Valencia.

*La gran final*, escrita por Mafalda Bellido, Guada Sáez, Maribel Bayona, Adrián Novella y Javier Sahuquillo, bajo la coordinación de Daniel Tormo, supuso otro paso de gigante: Escena Erasmus amplió el reparto y en él ya no había sólo estudiantes universitarios europeos, sino refugiados e inmigrantes en situación irregular, gracias a la colaboración con CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado). Además, tras haber ganado un proyecto europeo Erasmus + pudimos trabajar al mismo tiempo, con la misma temática y en colaboración constante con los grupos de Escena Erasmus de Valencia, de Padua y de Marburgo, y *La gran final* se produjo con fondos europeos. Además, con *La gran final* iniciábamos una nueva colaboración con el IVAJ (Instituto Valenciano de la Juventud): a partir de ese momento nuestros espectáculos también visitarían localidades de Alicante y Castellón, y serían vistos por estudiantes de secundaria.

*Estamos comiendo en Almassora. Hoy es 18 de junio de 2018. He hablado con el restaurante para que nos prepare dos cenas distintas: una para los vegetarianos y otra con una carne que yo mismo he traído y que he comprado en una carnicería halal. Levanto la mirada y veo a un grupo maravilloso, alegre y feliz, y me doy cuenta del milagro... Pero luego pienso que no, que esto no es ningún milagro, que esto es lo normal cuando a las personas se les permite trabajar como personas y mirarse a los ojos.*

*Veo sentados y hablando animadamente a un grupo de estudiantes de la República Checa, Alemania, Italia, Francia, España y Polonia. Veo a un peticionario de asilo de Camerún, a otro de Gambia, a una refugiada siria y a otro colombiano, veo a nuestra directora de gira polaca. Veo musulmanes, cristianos, agnósticos y ateos... Veo al grupo de Escena Erasmus con el que ha sido más bonito trabajar, a pesar de ser el más numeroso, y en el que se han creado unos lazos de amistad tan profundos que duran hasta ahora y durarán hasta el fin de mis días.*

*Jamás pensé que celebraría el fin del Ramadán, y mucho menos con un grupo como este. Pero aquí estamos, brindando un soleado viernes de junio con anís seco, agua o cerveza en Almassora. Brindando por la vida y por este proyecto maravilloso.*



Comida en Almassora. Junio 2018.

Tras la maravillosa pero extenuante *Trilogía de las Migraciones*, capitaneada por Anna Marí acompañada de María José Soler, el equipo de Escena Erasmus se toma un respiro y encomendamos la dirección del siguiente espectáculo a otro director, conocedor y colaborador frecuente de Escena Erasmus: Javier Sahuquillo. Con *Una cançó per a Europa* (2020), escrita por Begoña Tena, Sònia Alejo, Guada Sáez, Sara Acàmer, Ignacio García May, Michele Ruol y Daniel Tormo, Escena Erasmus apunta a los populismos crecientes en Europa, con tres inquietantes preguntas lanzadas en el programa de mano (cuyas respuestas nos están llegando ahora): ¿Camina Europa hacia un nuevo abismo? ¿Llegamos al final de un largo tiempo de paz? ¿Podremos salir de este atolladero? *Una cançó per a Europa* recorrió veinte localidades de la Comunitat Valenciana.

#### **Cuarta etapa: ¿qué nos ocurre a nosotros?**

Con la llegada de la pandemia de COVID-19, un proyecto como Escena Erasmus, nutrido por estudiantes universitarios que estudian en países distintos al suyo, se vio en una situación muy difícil. ¿Qué podíamos hacer? ¿Cómo íbamos a montar un espectáculo y salir de gira en estas condiciones?



No pudimos continuar con el taller de formación, suspendido desde el confinamiento de marzo, no pudimos montar el espectáculo en los meses habituales, no pudimos salir de gira en verano; lo normal era renunciar.

Pero con la mínima apertura de las restricciones, en septiembre de 2020, decidimos que debíamos hacer algo. Escena Erasmus cumplía diez años y no nos podíamos quedar sin espectáculo y sin gira. Yo mismo empecé a escribir un texto que obviamente partía de la realidad que estábamos viviendo, de lo que nos estaba ocurriendo, y así empezó a fraguarse *El show del nuevo mundo*.

Lanzamos una convocatoria dirigida a antiguos alumnos por si querían formar parte de una aventura incierta: preparar un espectáculo en octubre y noviembre, y salir de gira -si eso finalmente podía ser- en diciembre. Un finlandés pidió una excedencia en su trabajo de profesor en Helsinki, una inglesa dejó por un tiempo su actividad musical, una alemana se quedó en Valencia y siguió estudiando aquí medicina en lugar de volver a su universidad, un maestro de primaria de Cheste pidió también excedencia, y completaron el reparto una estudiante venezolana y tres estudiantes valencianos que sí formaban parte del taller anterior. Anna Marí, acompañada por María José Soler en el movimiento, volvía a asumir el reto de la dirección.

El IVAJ nos permitió aislarnos en un albergue frente al mar en la playa de Piles: nadie más que nosotros moraba allí. El Ayuntamiento de Bellreguard nos cedió su teatro para ensayar: nadie más que nosotros ensayaba o actuaba allí. Pudimos estrenar en diciembre, con grandísima alegría, en Bellreguard. Pudimos actuar en Valencia, al aire libre en noviembre. Y, pese a que tuvimos que cancelar algunas actuaciones por los contagios que no nos perdonaron, conseguimos acabar la gira tras haber hecho parada en doce localidades. Ese año, además, sumamos una gira a las ya existentes (Diputación e IVAJ): la Comisión Europea en España nos permitió llegar a Cuenca y Teruel. El periplo de Escena Erasmus con *El show del nuevo mundo* quedó reflejado en el precioso documental *Aus per la finestra*, producido por la Diputación de Valencia, que se estrenaría en el Cine d'Or de Valencia el año siguiente.



UN DOCUMENTAL DE PEPE ÁBALOS I DAVID SEGARRA

# AUS PER LA FINESTRA

UN VIATGE MENUT A UN NOU MÓN

Direcció: DAVID SEGARRA  
Realització: PEPE ÁBALOS

Equip Escena ANNA MARÍ  
Erasmus: JOSEP VALERO  
DANIEL TORMO  
MARÍA JOSÉ SOLER  
MARÍA JOSÉ CASERO  
ANDREA CALOXE  
JOSEP MARIA JUNCOSA

Intèrprets Escena ELLEN BARNES  
Erasmus 2020: CELIA BURGOS  
SARAH GRÜNINGER  
CELIO HERNÁNDEZ  
LAURA MAGALLÓN  
CIMA NADAF  
NÚRIA PAREJA  
EETU-PEKKA PARKKINEN  
AARON SÁNCHEZ  
SERGIO VILLA

So i mescla: LLUÍS ENGUIX  
Imatge: PEPE ÁBALOS  
DAVID SEGARRA  
CARLOS SURIÁN  
JORGE GARAY



Vicerectorat d'Internacionalització  
i Cooperació  
Vicerectorat de Cultura i Esport



Llegó 2021 y continuábamos viviendo un tiempo de incertidumbre. La pandemia seguía entre nosotros y decidimos seguir hablando de lo que nos ocurría. El hecho del viaje, como ya hemos dicho, es el que nutre este proyecto. El hecho del viaje en muchos sentidos: viaje a otro país, a otra realidad, viaje de autoconocimiento... Así que el nuevo espectáculo de Escena Erasmus hablaría del viaje, o mejor dicho de la imposibilidad del viaje: empezaba *El viatge impossible*.

La dupla compuesta por Josep Valero (dirección) y Júlia Cambra (dirección de movimiento) tomaba el relevo de Marí-Soler. *El viatge impossible*, escrito por Daniel Tormo, Guada Sáez, Isabel Martí y Gemma Miralles supuso la consolidación de la fórmula de *La Trilogía de las Migraciones* o *El Show del Nuevo Mundo*, a la que se sumó la apuesta de Valero por una mayor espectacularidad y vistosidad. Con *El viatge impossible* también conseguimos volver a la (casi) normalidad de las giras de “Las Pequeñas Europas” y “Gira M’importa - IVAJ”. Y sumaríamos una nueva: la Gira AVANT (Agència Valenciana Anti Despoblament) que nos llevaría a seis pueblos en riesgo de despoblación. *El viatge impossible* visitó 25 localidades de la Comunitat Valenciana.

*Estamos en un pequeño pueblo de Castellón. El alcalde es un buen hombre, pero ese día, como toda la gente del pueblo (43 habitantes) tiene trabajo en el campo. Nuestro técnico, al llegar a la plaza, habla con el alcalde:*

- *TÉCNICO: ¿Dónde está el escenario?*
- *ALCALDE: ¿Cómo?*
- *TÉCNICO: El escenario.*
- *ALCALDE: ¿No lo traéis vosotros?*
- *TÉCNICO: No, nosotros traemos la escenografía y el equipo técnico.*
- (Silencio)*
- *ALCALDE: Pues actuad aquí en la plaza, aquí se hace de todo...*
- *TÉCNICO: Pero la plaza tiene un firme irregular, y además tiene pendiente.*
- *ALCALDE: Mejor, así os ponéis en la parte de abajo y la gente lo verá mejor.*
- *TÉCNICO: ¿Y las sillas, la toma de corriente?*
- *ALCALDE: Mira... Aquí no podemos hacer nada más. Las sillas... Pues cada uno trae la suya de su casa. La toma de corriente sí que la tenéis allí detrás, en el techo del lavadero.*
- (Silencio)*
- *ALCALDE: A la gente le hace ilusión que se haga la obra... No sé si aquí alguna vez hemos visto un teatro...*

*Montamos, como podemos, en la plaza. Media hora antes de empezar empieza a llegar gente, incluso llega un señor con dos mulas que ata a un árbol de la plaza. A la hora de la función cuento los asistentes: 58 personas (ha venido incluso gente de fuera), dos mulas y tres perros. Y hacemos una función preciosa.*

El éxito de *El viatge impossible* nos llevó a continuar en 2022 por el camino de la exploración de las preocupaciones, anhelos y esperanzas de los miembros de la compañía (estudiantes y equipo). Repetía Josep Valero en la dirección y Júlia Cambra en el movimiento, y de la escritura se encargaron Maribel Bayona, Guada Sáez, Mohamed Dourasse y Anna Marí, bajo la coordinación de Daniel Tormo. Con *El desig de la joventut* dimos un paso más a la hora de integrar en el texto lo que los propios actores querían contar y, así, el texto final surgió de los debates, encuentros y charlas de los dramaturgos con el reparto. La guerra en Ucrania acabó por marcar el tono y el final del espectáculo. *El desig de la joventut* recorrió con notabilísimo éxito 29 localidades, y sigue de gira.





## EL FUTURO

Actualmente Escena Erasmus es uno de los proyectos culturales valencianos que cuenta con mayor arraigo, estabilidad y proyección. Los premios recibidos (Premio Carlomagno de la Juventud del Parlamento Europeo en 2011, Mención de Honor de la Patronal Europea de Artes Escénicas y Música PEARLE en 2018, Premio al Mejor Talento Joven – Comunidad Valenciana en 2018, Premio AVETID en 2019, Distinción de la Generalitat Valenciana en 2021, Premio de la Delegación del Gobierno en 2022, entre otros) tan solo dan fe del trabajo realizado y de la ambición e ilusión con la que seguimos avanzando.

Escena Erasmus ha consolidado los proyectos de gira, herederos de la Barraca de Lorca, pero con una visión propia y adaptados a nuestro tiempo: “Les Europes menudes”, “Gira M’importa del IVAJ” y “Gira Avant”. Además de eso, Escena Erasmus, desde hace tres años, protagoniza las presentaciones de los programas europeos del SEPIE en el Teatro Real de Madrid, participa en congresos europeos o participa en el “Desembre Europeu” que cada año se celebra en Valencia.

Escena Erasmus continúa expandiéndose por Europa y ampliando la red *Erasmus on Europe Scene Network (EUSCN)*. Este año ha empezado a trabajar un nuevo grupo: Scena Erasmus Catania, que se suma a los de Pamplona, Marburgo, Padua y Cagliari. Y a los que esperamos sumar este año Lodz y Liubliana.

Escena Erasmus trabaja con un grupo de europarlamentarios para presentar un Proyecto Piloto, financiado por la Comisión Europea, para que más universidades puedan sumarse a nuestra red y se les permita trabajar con fondos europeos.

Escena Erasmus pretende que todas las universidades europeas puedan acoger este proyecto, poniendo el teatro y la danza en un lugar prominente en los estudios universitarios.

Escena Erasmus trabaja por la creación de una cultura europea.

Siempre hemos pensado que nos gustaría que en Bruselas, lugar al que ya hemos ido varias veces para explicar este proyecto, vieran nuestro trabajo. Es difícil de entender, para los gestores de la Comisión Europea, que una compañía universitaria formada por actores de varios países pueda conseguir resultados de excelencia.

Lo hemos conseguido: pasado mañana Escena Erasmus actuará en Bruselas, ante los comisarios europeos, los gestores de la Comisión Europea, y los fundadores del programa Erasmus, entre otros. Representaremos *El desig de la joventut* en valenciano y español, tal y como está escrito, pero con subtítulos en inglés para que entiendan qué es lo que queremos.

Esperemos tener mucha mierda y que nuestros deseos se hagan realidad.

Por el bien de Europa.





